

GEN 3.2 ILMAILUKARTAT**GEN 3.2 AERONAUTICAL CHARTS****1. VASTAAVA PALVELUNTARJOAJA****1. RESPONSIBLE SERVICES**

Suomen alueen ilmailukartat julkaisee Fintraffic ANS. Karttojen valmistuksessa noudatetaan ICAO:n Annex 4:ä sekä muita soveltuvia ICAO:n julkaisuja.

The Aeronautical charts for the territory of Finland are published by Fintraffic ANS. The charts are produced in accordance with ICAO Annex 4 specification and other pertinent ICAO documents.

2. ILMAILUKÄSIKIRJAAN (AIP) SISÄLTYYVÄT KARTAT**2. CHARTS INCLUDED IN THE AIP****2.1 Karttojen ylläpito**

AIP:hen sisältyvät kartat pidetään ajantasalla ilmailukäsikirjan muutospalvelujen (AMDT) avulla.

Jos julkaistuilla kartoilla havaitaan operatiivisesti merkittäviä virheellisyyksiä, julkaistaan korjaus käsikorjauksella, Supplementilla tai NOTAMilla.

Laadunvarmistus, ks. GEN 3.1. kohta 1.

2.1 Maintenance of charts

The aeronautical charts included in the AIP are kept up to date by amendments to the AIP.

If incorrect information detected on published charts is of operational significance, it is corrected by a hand amendment, Supplement or NOTAM.

Quality Assurance, see GEN 3.1. para 1.

2.2 Tekijänoikeus

Karttojen tekijänoikeudet kuuluvat Fintraffic ANS:lle.

Kartat sisältävät Maanmittauslaitoksen pohja-aineistoja:

Maastotietokanta, 09/2012
Maastokartta 1:100 000, 10/2013
Maastokartta 1:250 000, 09/2013
Yleiskartta 1:4 500 000, 11/2012

Lisenssi:

www.maanmittauslaitos.fi/kartat-ja-paikkatieto/asiantuntevalle-kayttajalle/maastotiedot-ja-niiden-hankinta/avoimen-0

Licence:

www.maanmittauslaitos.fi/en/maps-and-spatial-data/expert-users/topographic-data-and-how-acquire-it/national-land-survey-open

2.2 Copyright

Fintraffic ANS owns the copyrights to charts.

Charts contain background material from the National Land Survey of Finland:

Topographic Database, 09/2012
Topographic Map 1:100 000, 10/2013
Topographic Map 1:250 000, 09/2013
General Map 1:4 500 000, 11/2012

2.3 Karttojen saatavuus

Kartat on saatavilla osana AIP:tä osoitteessa www.ais.fi.

2.3 Availability of charts

Charts are available as part of the AIP at www.ais.fi.

2.4 Saatavilla olevat karttasarjat**2.4 Chart series available**

| Reittisuunnistuskartta (ENRC) - ICAO | ENR 6.1 | Enroute Chart (ENRC) - ICAO |
|---|---------|--|
| Kartta antaa käyttäjälle ilmailukäyttöjärjestelmän mukaisia tietoja, jotka helpottavat suunnistusta ATS-reiteillä. Karttakuvaus sisältää ilmatilat, RNAV-reitit ilmoitautumispaikkoineen, reittisegmenttien pituudet ja tosisuunnat. Mittakaava on 1:1 200 000. | | This chart provides flight crews with information to facilitate navigation along ATS routes in compliance with air traffic services procedures. It is a presentation of designated airspace and RNAV routes with reporting points, route segment lengths and true bearings. The scale is at 1:1 200 000. |
| Lentopaikkakartta (ADC) - ICAO | AD 2.4 | Aerodrome Chart (ADC) - ICAO |
| Kartan tarkoitus on antaa käyttäjälle tietoja, jotka helpottavat ilma-alusten liikehtimistä kenttäalueella, asematasolta rullausteille ja kiitoteille sekä päinvastoin. Kartalla kuvataan myös tärkeimmät lentopaikoilla sijaitsevat lentotoimintaan liittyvät laitteet. Mittakaavat ovat 1:15 000 ja 1:10 000. | | The purpose of this chart is to provide flight crews with information that will facilitate the ground movement of aircraft between the runway and the apron, and to portray the major flight operation facilities at the aerodrome. The scales are at 1:15 000 and 1:10 000 |

| | | |
|--|---------|--|
| Ilma-aluksen pysäköinti- ja telakoitumiskartta (APDC) - ICAO | AD 2.5 | Aircraft Parking / Docking Chart (APDC) - ICAO |
| Kartan tarkoitus on antaa käyttäjälle yksityiskohtaisia tietoja, jotka helpottavat ilma-alusten liikehtimistä rullausteiltä asematasolle ja päinvastoin sekä pysäköimistä ja telakoitumista. Mittakaavat ovat 1:9 000 ja 1:7 500. | | This chart provides flight crews with detailed information to facilitate the ground movement of aircraft between the taxiways and the aircraft stands and the parking/docking of aircraft. The scales are at 1:9 000 and 1:7 500. |
| Lentopaikan maaliikennekartta (AGMC) - ICAO | AD 2.6 | Aerodrome Ground Movement Chart (AGMC) - ICAO |
| Kartta antaa lisätietoja rullausteiden, ilma-alusten seison- tapaikkojen ja paikoituspaikkojen sekä telakoitumispaikkojen välillä tapahtuvaa ilma-alusten liikkumista varten. Kartta on julkaistu vain sellaisille lentoasemille, joilla em. tietoja ei voida esittää lentopaikkakartalla (ADC) riittävän selkeästi. | | This chart is produced for those aerodromes where, due to congestion of information, details necessary for the ground movement of aircraft along the taxiways to and from the aircraft stands and for the parking/docking of aircraft cannot be shown with sufficient clarity on the Aerodrome/Heliport Chart. |
| Lentopaikan estekartta (AOC) - ICAO | AD 2.7 | Aerodrome Obstacle Chart (AOC) - ICAO |
| Lentopaikan estekartta, A-tyyppi. Kartta on tarkoitettu antamaan liikennöitsijälle tiedot lentoesteistä, jotka sijaitsevat lentoonlähden noususektorissa. Mittakaava on 1:15 000 (vertikaalikaava 1:1 500). Kartan alareunassa on kerrottu viimeisimmän maastomittauksen ajankohta. Kaikkia kartalla näkyviä estetietoja ei ole välttämättä tarkistettu kyseisenä ajankohtana. Vanhempiin mittauksiin perustuvien puustoesteiden vuositista kasvua ei ole huomioitu kartalla. | | Aerodrome Obstacle Chart, Type A (Operating Limitations). The chart is designed to provide the operator with data on obstacle in the take-off sector. The scale is at 1:15 000 horizontal (1:1 500 vertical). The date of the latest ground survey is given at the bottom edge of the chart. All obstacle data has not necessarily been verified at the given date. The annual growth of tree obstacles based on older surveys has not been taken into consideration on this map. |
| Tarkkuuslähestymisen maastokartta (PATC) - ICAO | AD 2.8 | Precision Approach Terrain Chart (PATC) - ICAO |
| Kartan tarkoitus on antaa tarkka maastoinformaatio kaikkien kansainväliseen käyttöön tarkoitettujen lentoasemien II ja III kategorioiden kiitoteiden loppulähestymisalueen määrättyä osalta. Mittakaava on 1:2 500 (vertikaalimittakaava 1:500). | | The purpose of this chart is to provide fine grain terrain information within a defined portion of the final approach area for all precision approach runways of categories II and III at aerodromes used by international civil aviation. The scale is at 1:2 500 (1:500 vertical). |
| Lennonjohdon valvontaminimikorkeuskartta (ATC SMAC) - ICAO | AD 2.9 | ATC surveillance minimum altitude chart (ATC SMAC) - ICAO |
| Kartan tarkoitus on mahdollistaa käyttäjälle ATS-valvontajärjestelmää käyttävän lennonjohtajan määräämien korkeuksien valvonta ja tarkistus. Mittakaavat ovat 1:500 000, 1:750 000 ja 1:1 000 000. | | The purpose of this chart is to provide information that enables flight crews to monitor and cross-check altitudes assigned by a controller using an ATS surveillance system. The scales are at 1:500 000, 1:750 000 and 1:1 000 000. |
| Lähtömenetelmät - SID / DEP PROC | AD 2.10 | Departure procedures - SID / DEP PROC |
| Vakiolähtöreittikartta (SID) - ICAO Kartta antaa käyttäjälle tiedot, jotka mahdollistavat määritellyn mittarivakiolähtöreitin (SID) noudattamisen lentoonlähdevaiheesta reittivaiheeseen saakka. Mittakaavat ovat 1:500 000 ja 1:750 000. Monisuuntalähdöt - ICAO Monisuuntalähtömenetelmät ovat lentotoiminnan harjoittajien tai ilma-alusten ohjaajien käyttöön tarkoitettuja laskenta-arvoja, joiden avulla voidaan määrittää lentoonlähdössä tarvittavia parametreja (esim. MTOW) | | Standard Departure Chart - Instrument (SID) - ICAO This chart provides the flight crew with information to enable them to comply with the designated standard instrument departure route from take-off phase to the en-route phase. The scales are at 1:500 000 and 1:750 000. Omnidirectional departures - ICAO Omnidirectional departures provide calculated values for operators and flight crew, which can be used when defining take-off parameters (e.g. MTOW). |
| Aluekartta (ARC) - ICAO | AD 2.11 | Area Chart (ARC) - ICAO |
| Kartta on tarkoitettu helpottamaan lentäjien suunnistusta radiolaitteiden avulla tietyllä alueella. Karttakuvaus on pelkistetty käsittämään ilmailiikennepalvelujärjestelmän. radiosuunnistuslaitteet ja muut välttämättömät radiosuunnistuksessa tarvittavat tiedot. Mittakaava on 1:750 000. | | The purpose of this chart is to facilitate the task of flight crews in navigation by radio aids in certain area. It is a simplified presentation showing the air traffic services system, radio navigation aids and other aeronautical information essential to navigation by radio within a certain area. The scale is at 1:750 000. |

| | | |
|---|---------|--|
| Tulomenetelmät - STAR / INA | AD 2.12 | Arrival procedures - STAR / INA |
| Vakiotuloreittikartta (STAR) - ICAO Kartan tarkoitus on antaa käyttäjälle tiedot, jotka mahdollistavat määritellyn mittarivakiotuloreitin (STAR) noudattamisen reittivaiheesta lähestymisvaiheeseen saakka. Mittakaavat ovat 1:500 000 ja 1:750 000. | | Standard Arrival Chart - Instrument (STAR) - ICAO This chart provides the flight crew with information to enable them to comply with the designated standard instrument arrival route from en-route phase to the approach phase. The scales are at 1:500 000 and 1:750 000 |
| Alkulähestymiskartta (INA) Kartan tarkoitus on antaa käyttäjälle tiedot, jotka mahdollistavat määritellyn mittarivakiotuloreitin (STAR) noudattamisen reittivaiheesta lähestymisvaiheeseen saakka. Mittakaavat ovat 1:500 000 ja 1:750 000. | | Initial Approach Chart (INA) This chart is designed to provide the user with a graphic presentation of initial approach routes related to instrument approach procedures. The scales are 1:350 000, 1:500 000 and 1:750 000. |
| Mittarilähestymiskartta (IAC) - ICAO | AD 2.13 | Instrument Approach Chart (IAC) - ICAO |
| Kartan tarkoitus on antaa käyttäjälle graafinen esitys mittarilähestymis-, odotus- ja keskeytetyn lähestymisen menetelmistä sekä helpottaa siirtymistä mittarilennosta näkölentoon loppulähestymisvaiheen aikana. Mittakaavat ovat 1:250 000, 1:350 000 ja 1:500 000. | | This chart is designed to provide the pilot with a graphic presentation of instrument approach, missed approach and holding procedures and to facilitate the transition from non-visual flight to visual flight at any point in the final approach. The scales are at 1:250 000, 1:350 000 and 1:500 000. |
| Näkölähestymiskartta (VAC) - ICAO | AD 2.14 | Visual Approach Chart (VAC) - ICAO |
| Kartan tarkoitus on antaa käyttäjälle graafinen esitys ao. lentoaseman näkölähestymismenetelmistä. Mittakaavat ovat 1:200 000, 1:250 000 ja 1:350 000. | | The purpose of the Visual Approach Charts is to provide the pilot with a graphic presentation of the approach procedures to an aerodrome by visual reference. The scales are at 1:200 000, 1:250 000 and 1:350 000. |
| Laskeutumiskartta (LDG) | AD 2.14 | Landing Chart (LDG) |
| Kartta on suunniteltu antamaan lentopaikasta ja sen ympäristöstä kuvan, joka helpottaa lähestymistä kiitotielle, siirtymistä mittarilennosta näkölentoon näkölähestymislaitteiden ja lentoasemalla sekä sen välittömässä läheisyydessä ilmasta havaittavien tunnisteen avulla, antaa laskeutumisessa tarvittavia tietoja ja helpottaa nopeata poistumista kiitotieltä laskeutumisen jälkeen. Mittakaavat ovat 1:30 000 ja 1:40 000. | | This chart is designed to provide an illustration of the aerodrome and its environs to facilitate the approach to the runway of intended landing and the transition from non-visual to visual flight by reference to visual aids and by recognition from the air of significant features on and within the immediate vicinity of the aerodrome, to provide information necessary for landing and to facilitate rapid clearance of the runway after landing. The scales are at 1:30 000 and 1:40 000. |
| Aeronautical data | AD 2.15 | Aeronautical data |
| Lentoasemakohtaiset AERONAUTICAL DATA sivut sisältävät julkaistuihin karttoihin liittyvää numeerista tietoa. Jokaiselle lentoasemalle on julkaistu oma AERONAUTICAL DATA sivusto sivunumeroilla AD 2.15 | | Aeronautical data for each aerodrome is a collection of numerical data related to charts published for the aerodrome. Own AERONAUTICAL DATA pages are published for each aerodrome on page number AD 2.15. |
| WAYPOINTS AND FIXES Julkaisu sisältää RNAV menetelmissä käytettyjen reittipisteiden koordinaatit sekä käyttötarkoituksen RNAV menetelmissä. Lisäksi julkaisussa esitetään ainoastaan konventionaalisin menetelmiin liittyvien reittipisteiden koordinaatit sekä VFR ilmoittautumispaikat. VFR ilmoittautumispaikat ovat uniikkeja ainoastaan HELSINKI FIR alueella. | | WAYPOINTS AND FIXES This publication contains coordinates and usage for waypoints used in RNAV procedures. It contains also fixes used only in conventional procedures and VFR reporting points. VFR reporting points are unique only in HELSINKI FIR. |
| FAS DATA BLOCK APV SBAS menetelmän loppulähestymissegmentin tiedot RNAV lähestymismenetelmässä. Näillä tiedoilla määritetään APV menetelmä ilma-alueen tietokantaan. FAS Data Block julkaistaan ainoastaan silloin, kun RNAV menetelmässä on julkaistu LPV minimi. | | FAS DATA BLOCK Final approach segment data for APV SBAS procedures on RNAV approach charts. This data is used to define the procedure in databases used by avionics. FAS Data Block is published only when LPV minima is published on RNAV procedure. |
| PRD INDEX Sisältää listauksen kartoilla julkaistujen pysyvien kielto-, rajoitus- ja vaara-alueista ja niiden korkeusrajoista. Jotta kartat saataisiin pidettyä selkeinä, ei korkeusrajoja ole esitetty jokaisella lentoaseman kartalla erikseen. | | PRD INDEX List of permanent prohibited, restricted and danger areas and their vertical limits. In order to avoid clutter on charts, vertical limits are not published on each chart for the aerodrome. |

| | | |
|---|--|---|
| APRONS AND ACFT STANDS Asematasojen ja ilma-alusten seisontapaikkojen yksityiskohtaiset tiedot. | | APRONS AND ACFT STANDS Detailed information about aprons and aircraft stands. |
| TAXIWAYS Rullausteiden yksityiskohtaiset tiedot. | | TAXIWAYS Detailed information about taxiways. |

AIP:ssa on lisäksi erikoistarkoituksia varten laadittuja kartoja.

Incorporated in AIP there are, in addition, miscellaneous charts designated for special purposes.

2.5 Luettelo AIP:hen sisällyvistä ilmailukartoista

2.5 List of aeronautical charts contained in the AIP

| Karttasarja / Title of series | AD Kartan nimi / Chart name | ID | Päiväys / Date |
|-------------------------------|--|---|---|
| ENRC | ENROUTE CHART - FINLAND | ENR 6.1 - 1 | 21 APR 2022 |
| ADC | ENONTEKIÖ | EFET AD 2.4 - 1 | 02 DEC 2021 |
| | HALLI | EFHA AD 2.4 - 1 | 21 APR 2022 |
| | HELSINKI-VANTAA | EFHK AD 2.4 - 1 EFHK AD 2.4 - 3 | 11 AUG 2022 02 DEC 2021 |
| | IVALO | EFIV AD 2.4 - 1 | 10 SEP 2020 |
| | JOENSUU | EFJO AD 2.4 - 1 | 12 AUG 2021 |
| | JYVÄSKYLÄ | EFJY AD 2.4 - 1 | 28 JAN 2021 |
| | KAJAANI | EFKI AD 2.4 - 1 | 05 NOV 2020 |
| | KEMI-TORNIO | EFKE AD 2.4 - 1 | 07 OCT 2021 |
| | KITTILÄ | EFKT AD 2.4 - 1 | 12 AUG 2021 |
| | KOKKOLA-PIETARSAARI | EFKK AD 2.4 - 1 | 17 JUN 2021 |
| | KUOPIO | EFKU AD 2.4 - 1 | 28 JAN 2021 |
| | KUUSAMO | EFKS AD 2.4 - 1 | 25 APR 2019 |
| | LAPPEENRANTA | EFLP AD 2.4 - 1 | 23 APR 2020 |
| | MARIEHAMN | EFMA AD 2.4 - 1 | 17 JUN 2021 |
| | MIKKELI | EFMI AD 2.4 - 1 | 16 JUN 2022 |
| | OULU | EFOU AD 2.4 - 1 EFOU AD 2.4 - 3 | 28 JAN 2021 25 APR 2019 |
| | PORI | EFPO AD 2.4 - 1 | 05 NOV 2020 |
| | ROVANIEMI | EFRO AD 2.4 - 1 EFRO AD 2.4 - 3 | 06 OCT 2022 30 JAN 2020 |
| | SAVONLINNA | EFSA AD 2.4 - 1 | 06 OCT 2022 |
| | SEINÄJOKI | EFSD AD 2.4 - 1 | 02 DEC 2021 |
| | TAMPERE-PIRKKALA | EFTP AD 2.4 - 1 | 02 DEC 2021 |
| | TURKU | EFTU AD 2.4 - 1 | 11 AUG 2022 |
| | UTTI | EFUT AD 2.4 - 1 | 06 OCT 2022 |
| VAASA | EFVA AD 2.4 - 1 | 28 JAN 2021 | |
| APDC | HELSINKI-VANTAA | EFHK AD 2.5 - 1 | 11 AUG 2022 |
| | ROVANIEMI | EFRO AD 2.5 - 1 | 06 OCT 2022 |
| AGMC | HELSINKI-VANTAA (AGMC) | EFHK AD 2.6 - 1 | 21 APR 2022 |
| | KUOPIO (AGMC) | EFKU AD 2.6 - 1 | 22 APR 2021 |
| | ROVANIEMI (AGMC) | EFRO AD 2.6 - 1 | 06 OCT 2022 |
| | TAMPERE-PIRKKALA (AGMC) | EFTP AD 2.6 - 1 | 21 APR 2022 |
| | TURKU (AGMC) | EFTU AD 2.6 - 1 | 11 AUG 2022 |
| AOC | ENONTEKIÖ (AOC 03/21) | EFET AD 2.7 - 1 | 18 JUL 2019 |
| | HALLI (AOC 08/26) | EFHA AD 2.7 - 1 | 12 AUG 2021 |
| | HELSINKI-VANTAA (AOC 04R/22L) (AOC 04L/22R) (AOC 15/33) | EFHK AD 2.7 - 1 EFHK AD 2.7 - 3 EFHK AD 2.7 - 5 | 25 APR 2019 25 APR 2019 25 APR 2019 |
| | IVALO (AOC 04/22) | EFIV AD 2.7 - 1 | 10 SEP 2020 |
| | JOENSUU (AOC 10/28) | EFJO AD 2.7 - 1 | 12 AUG 2021 |
| | JYVÄSKYLÄ (AOC 12/30) | EFJY AD 2.7 - 1 | 28 JAN 2021 |
| | KAJAANI (AOC 07/25) | EFKI AD 2.7 - 1 | 05 NOV 2020 |
| | KEMI-TORNIO (AOC 18/36) | EFKE AD 2.7 - 1 | 17 JUN 2021 |
| | KITTILÄ (AOC 16/34) | EFKT AD 2.7 - 1 | 22 APR 2021 |
| | KOKKOLA-PIETARSAARI (AOC 01/19) | EFKK AD 2.7 - 1 | 25 APR 2019 |
| | KUOPIO (AOC 15/33) | EFKU AD 2.7 - 1 | 16 JUL 2020 |
| | KUUSAMO (AOC 12/30) | EFKS AD 2.7 - 1 | 25 APR 2019 |
| | LAPPEENRANTA (AOC 06/24) | EFLP AD 2.7 - 1 | 10 SEP 2020 |
| | MARIEHAMN (AOC 03/21) | EFMA AD 2.7 - 1 | 16 JUL 2020 |

| Karttasarja / Title of series | AD Kartan nimi / Chart name | ID | Päiväys / Date |
|-------------------------------|--|---|--|
| AOC | MIKKELI (AOC 11/29) | EFMI AD 2.7 - 1 | 16 JUL 2020 |
| | OULU (AOC 12/30) | EFOU AD 2.7 - 1 | 25 APR 2019 |
| | PORI (AOC 12/30) | EFPO AD 2.7 - 1 | 05 NOV 2020 |
| | ROVANIEMI (AOC 03/21) | EFRO AD 2.7 - 1 | 30 JAN 2020 |
| | SAVONLINNA (AOC 12/30) | EFSA AD 2.7 - 1 | 25 APR 2019 |
| | SEINÄJOKI (AOC 14/32) | EFSI AD 2.7 - 1 | 22 APR 2021 |
| | TAMPERE-PIRKKALA (AOC 06/24) | EFTP AD 2.7 - 1 | 02 DEC 2021 |
| | TURKU (AOC 08/26) | EFTU AD 2.7 - 1 | 05 DEC 2019 |
| | UTTI (AOC 07/25) | EFUT AD 2.7 - 1 | 28 JAN 2021 |
| | VAASA (AOC 16/34) | EFVA AD 2.7 - 1 | 18 JUN 2020 |
| PATC | HELSINKI-VANTAA (PATC 04L) (PATC 22L) (PATC 22R) | EFHK AD 2.8 - 1 EFHK AD 2.8 - 3 EFHK AD 2.8 - 5 | 13 NOV 2014 13 NOV 2014 13 NOV 2014 |
| | OULU (PATC 12) | EFOU AD 2.8 - 1 | 13 NOV 2014 |
| | ROVANIEMI (PATC 21) | EFRO AD 2.8 - 1 | 30 MAR 2017 |
| ATC SMAC | HALLI | EFHA AD 2.9 - 1 / 2 | 18 JUL 2019 |
| | HELSINKI-VANTAA | EFHK AD 2.9 - 1 / 2 | 21 APR 2022 |
| | JYVÄSKYLÄ | EFJY AD 2.9 - 1 / 2 | 21 APR 2022 |
| | KITTILÄ | EFKT AD 2.9 - 1 / 2 | 22 APR 2021 |
| | KUOPIO | EFKU AD 2.9 - 1 / 2 | 16 JUN 2022 |
| | MARIEHAMN | EFMA AD 2.9 - 1 / 2 | 18 JUN 2020 |
| | OULU | EFOU AD 2.9 - 1 / 2 | 21 APR 2022 |
| | PORI | EFPO AD 2.9 - 1 / 2 | 22 APR 2021 |
| | ROVANIEMI | EFRO AD 2.9 - 1 / 2 | 22 APR 2021 |
| | TAMPERE-PIRKKALA | EFTP AD 2.9 - 1 / 2 | 21 APR 2022 |
| | TURKU | EFTU AD 2.9 - 1 / 2 | 05 DEC 2019 |
| | VAASA | EFVA AD 2.9 - 1 / 2 | 21 APR 2022 |
| SID / DEP PROC | ENONTEKIÖ OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFET AD 2.10 - 1 | 18 JUL 2019 |
| | HALLI OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFHA AD 2.10 - 1 / 2 | 24 MAY 2018 |
| | HELSINKI-VANTAA RNAV SID RWY 04L RNAV SID RWY 04R RNAV SID PROP RWY 04R RNAV SID RWY 15 RNAV SID RWY 22L RNAV SID PROP RWY 22L RNAV SID RWY 22R 1/2 RNAV SID RWY 22R 2/2 RNAV SID RWY 33 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFHK AD 2.10 - 1 / 2 EFHK AD 2.10 - 3 / 4 EFHK AD 2.10 - 5 / 6 EFHK AD 2.10 - 7 / 8 EFHK AD 2.10 - 9 / 10 EFHK AD 2.10 - 11 / 12 EFHK AD 2.10 - 13 / 14 EFHK AD 2.10 - 15 / 16 EFHK AD 2.10 - 17 / 18 EFHK AD 2.10 - 19 / 20 | 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 05 DEC 2019 |
| | IVALO RNAV SID RWY 04 RNAV SID RWY 22 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFIV AD 2.10 - 1 / 2 EFIV AD 2.10 - 3 / 4 EFIV AD 2.10 - 5 | 21 APR 2022 21 APR 2022 07 OCT 2021 |
| | JOENSUU RNAV SID RWY 10 RNAV SID RWY 28 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFJO AD 2.10 - 1 / 2 EFJO AD 2.10 - 3 / 4 EFJO AD 2.10 - 5 | 21 APR 2022 21 APR 2022 12 AUG 2021 |
| | JYVÄSKYLÄ OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFJY AD 2.10 - 1 | 28 JAN 2021 |
| | KAJAANI RNAV SID RWY 07 RNAV SID RWY 25 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFKI AD 2.10 - 1 / 2 EFKI AD 2.10 - 3 / 4 EFKI AD 2.10 - 5 | 22 APR 2021 12 AUG 2021 30 MAR 2017 |
| | KEMI-TORNIO RNAV SID RWY 18 RNAV SID RWY 36 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFKE AD 2.10 - 1 / 2 EFKE AD 2.10 - 3 / 4 EFKE AD 2.10 - 5 | 07 OCT 2021 07 OCT 2021 07 OCT 2021 |

| Karttasarja / Title of series | AD Kartan nimi / Chart name | ID | Päiväys / Date |
|-------------------------------|--|--|---|
| SID / DEP PROC | KITTILÄ RNAV SID RWY 16 RNAV SID RWY 34 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFKT AD 2.10 - 1 / 2 EFKT AD 2.10 - 3 / 4 EFKT AD 2.10 - 5 | 16 JUN 2022 16 JUN 2022 16 JUN 2022 |
| | KOKKOLA-PIETARSAARI RNAV SID RWY 01 RNAV SID RWY 19 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFKK AD 2.10 - 1 / 2 EFKK AD 2.10 - 3 / 4 EFKK AD 2.10 - 5 | 21 APR 2022 21 APR 2022 07 OCT 2021 |
| | KUOPIO RNAV SID RWY 15 RNAV SID RWY 33 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFKU AD 2.10 - 1 / 2 EFKU AD 2.10 - 3 / 4 EFKU AD 2.10 - 5 | 16 JUN 2022 16 JUN 2022 16 JUL 2020 |
| | KUUSAMO RNAV SID RWY 12 RNAV SID RWY 30 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFKS AD 2.10 - 1 / 2 EFKS AD 2.10 - 3 / 4 EFKS AD 2.10 - 5 | 21 APR 2022 21 APR 2022 12 AUG 2021 |
| | LAPPEENRANTA RNAV SID RWY 06 RNAV SID RWY 24 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFLP AD 2.10 - 1 / 2 EFLP AD 2.10 - 3 / 4 EFLP AD 2.10 - 5 | 21 APR 2022 21 APR 2022 10 SEP 2020 |
| | MARIEHAMN RNAV SID RWY 03 RNAV SID RWY 21 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFMA AD 2.10 - 1 / 2 EFMA AD 2.10 - 3 / 4 EFMA AD 2.10 - 5 | 27 JAN 2022 27 JAN 2022 27 JAN 2022 |
| | MIKKELI OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFMI AD 2.10 - 1 | 16 JUL 2020 |
| | OULU RNAV SID RWY 12 RNAV SID RWY 30 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFOU AD 2.10 - 1 / 2 EFOU AD 2.10 - 3 / 4 EFOU AD 2.10 - 5 | 21 APR 2022 21 APR 2022 25 APR 2019 |
| | PORI RNAV SID RWY 12 RNAV SID RWY 30 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFPO AD 2.10 - 1 / 2 EFPO AD 2.10 - 3 / 4 EFPO AD 2.10 - 5 | 11 AUG 2022 11 AUG 2022 27 JAN 2022 |
| | ROVANIEMI RNAV SID RWY 03 RNAV SID RWY 21 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFRO AD 2.10 - 1 / 2 EFRO AD 2.10 - 3 / 4 EFRO AD 2.10 - 5 | 22 APR 2021 22 APR 2021 30 JAN 2020 |
| | SAVONLINNA OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFSA AD 2.10 - 1 | 05 NOV 2020 |
| | SEINÄJOKI OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFSD AD 2.10 - 1 | 22 APR 2021 |
| | TAMPERE-PIRKKALA RNAV SID RWY 06 RNAV SID RWY 24 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFTP AD 2.10 - 1 / 2 EFTP AD 2.10 - 3 / 4 EFTP AD 2.10 - 5 | 21 APR 2022 21 APR 2022 19 JUL 2018 |
| | TURKU RNAV SID RWY 08 RNAV SID RWY 26 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFTU AD 2.10 - 1 / 2 EFTU AD 2.10 - 3 / 4 EFTU AD 2.10 - 5 | 05 DEC 2019 05 DEC 2019 05 DEC 2019 |
| | UTTI RNAV SID RWY 07 RNAV SID RWY 25 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFUT AD 2.10 - 1 / 2 EFUT AD 2.10 - 3 / 4 EFUT AD 2.10 - 5 | 21 APR 2022 21 APR 2022 02 DEC 2021 |
| | VAASA RNAV SID RWY 16 RNAV SID RWY 34 OMNIDIRECTIONAL DEPARTURES | EFVA AD 2.10 - 1 / 2 EFVA AD 2.10 - 3 / 4 EFVA AD 2.10 - 5 | 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 |
| ARC | HELSINKI-VANTAA EFHK TMA | EFHK AD 2.11 - 1 | 21 APR 2022 |
| STAR / INA | HALLI RNAV STAR RWY 08 RNAV STAR RWY 26 | EFHA AD 2.12 - 1 / 2 EFHA AD 2.12 - 3 / 4 | 18 JUL 2019 18 JUL 2019 |

| Karttasarja / Title of series | AD Kartan nimi / Chart name | ID | Päiväys / Date |
|-------------------------------|--|---|--|
| STAR / INA | HELSINKI-VANTAA RNAV STAR RWY 04L 1/2 RNAV STAR RWY 04L 2/2 RNAV STAR RWY 04R RNAV STAR RWY 15 RNAV STAR RWY 22L RNAV STAR RWY 22R 1/2 RNAV STAR RWY 22R 2/2 RNAV STAR RWY 33 | EFHK AD 2.12 - 1 / 2 EFHK AD 2.12 - 3 / 4 EFHK AD 2.12 - 5 / 6 EFHK AD 2.12 - 7 / 8 EFHK AD 2.12 - 9 / 10 EFHK AD 2.12 - 11 / 12 EFHK AD 2.12 - 13 / 14 EFHK AD 2.12 - 15 / 16 | 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 16 JUN 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 |
| | IVALO RNAV STAR RWY 04 RNAV STAR RWY 22 | EFIV AD 2.12 - 1 / 2 EFIV AD 2.12 - 3 / 4 | 21 APR 2022 21 APR 2022 |
| | JOENSUU RNAV STAR RWY 10 RNAV STAR RWY 28 | EFJO AD 2.12 - 1 / 2 EFJO AD 2.12 - 3 / 4 | 21 APR 2022 21 APR 2022 |
| | JYVÄSKYLÄ RNAV STAR RWY 12 RNAV STAR RWY 30 NON-RNAV INA RWY 12 NON-RNAV INA RWY 30 | EFJY AD 2.12 - 1 / 2 EFJY AD 2.12 - 3 / 4 EFJY AD 2.12 - 5 EFJY AD 2.12 - 7 | 28 JAN 2021 28 JAN 2021 28 JAN 2021 28 JAN 2021 |
| | KAJAANI RNAV STAR RWY 07 RNAV STAR RWY 25 | EFKI AD 2.12 - 1 / 2 EFKI AD 2.12 - 3 / 4 | 22 APR 2021 22 APR 2021 |
| | KEMI-TORNIO RNAV STAR RWY 18 RNAV STAR RWY 36 | EFKE AD 2.12 - 1 / 2 EFKE AD 2.12 - 3 / 4 | 28 JAN 2021 28 JAN 2021 |
| | KITILÄ RNAV STAR RWY 16 RNAV STAR RWY 34 | EFKT AD 2.12 - 1 / 2 EFKT AD 2.12 - 3 / 4 | 22 APR 2021 22 APR 2021 |
| | KOKKOLA-PIETARSAARI RNAV STAR RWY 01 RNAV STAR RWY 19 | EFKK AD 2.12 - 1 / 2 EFKK AD 2.12 - 3 / 4 | 21 APR 2022 21 APR 2022 |
| | KUOPIO RNAV STAR RWY 15 RNAV STAR RWY 33 NON-RNAV INA RWY 15 NON-RNAV INA RWY 33 | EFKU AD 2.12 - 1 / 2 EFKU AD 2.12 - 3 / 4 EFKU AD 2.12 - 5 EFKU AD 2.12 - 7 | 16 JUN 2022 16 JUN 2022 16 JUN 2022 16 JUN 2022 |
| | KUUSAMO RNAV STAR RWY 12 RNAV STAR RWY 30 | EFKS AD 2.12 - 1 / 2 EFKS AD 2.12 - 3 / 4 | 21 APR 2022 21 APR 2022 |
| | LAPPEENRANTA RNAV STAR RWY 06 RNAV STAR RWY 24 | EFLP AD 2.12 - 1 / 2 EFLP AD 2.12 - 3 / 4 | 21 APR 2022 21 APR 2022 |
| | MARIEHAMN RNAV STAR RWY 03 RNAV STAR RWY 21 | EFMA AD 2.12 - 1 / 2 EFMA AD 2.12 - 3 / 4 | 18 JUN 2020 18 JUN 2020 |
| | OULU RNAV STAR RWY 12 RNAV STAR RWY 30 NON-RNAV INA RWY 12 NON-RNAV INA RWY 30 | EFOU AD 2.12 - 1 / 2 EFOU AD 2.12 - 3 / 4 EFOU AD 2.12 - 5 EFOU AD 2.12 - 7 | 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 |
| | PORI RNAV STAR RWY 12 RNAV STAR RWY 30 NON-RNAV INA RWY 12 NON-RNAV INA RWY 30 | EFPO AD 2.12 - 1 / 2 EFPO AD 2.12 - 3 / 4 EFPO AD 2.12 - 5 EFPO AD 2.12 - 7 | 22 APR 2021 22 APR 2021 11 AUG 2022 11 AUG 2022 |
| | ROVANIEMI RNAV STAR RWY 03 RNAV STAR RWY 21 NON-RNAV INA RWY 03 NON-RNAV INA RWY 21 | EFRO AD 2.12 - 1 / 2 EFRO AD 2.12 - 3 / 4 EFRO AD 2.12 - 5 EFRO AD 2.12 - 7 | 22 APR 2021 22 APR 2021 22 APR 2021 22 APR 2021 |
| | SAVONLINNA RNAV STAR RWY 12 RNAV STAR RWY 30 | EFSA AD 2.12 - 1 / 2 EFSA AD 2.12 - 3 / 4 | 21 APR 2022 21 APR 2022 |

| Karttasarja / Title of series | AD Kartan nimi / Chart name | ID | Päiväys / Date |
|-------------------------------|---|---|--|
| IAC | KAUHAVA RNP RWY 17 RNP RWY 35 | EFKAAD 2.13 - 1 / 2 EFKAAD 2.13 - 3 / 4 | 11 AUG 2022 11 AUG 2022 |
| | KEMI-TORNIO ILS Z or LOC Z RWY 18 ILS Y or LOC Y RWY 18 RNP RWY 18 NDB RWY 18 RNP RWY 36 NDB RWY 36 | EFKE AD 2.13 - 1 / 2 EFKE AD 2.13 - 3 EFKE AD 2.13 - 5 / 6 EFKE AD 2.13 - 7 EFKE AD 2.13 - 9 / 10 EFKE AD 2.13 - 11 | 16 JUN 2022 16 JUN 2022 16 JUN 2022 16 JUN 2022 16 JUN 2022 16 JUN 2022 |
| | KITILÄ LOC Z RWY 16 LOC Y RWY 16 RNP RWY 16 ILS Z or LOC Z RWY 34 ILS Y or LOC Y RWY 34 RNP RWY 34 NDB RWY 34 | EFKT AD 2.13 - 1 / 2 EFKT AD 2.13 - 3 EFKT AD 2.13 - 5 / 6 EFKT AD 2.13 - 7 / 8 EFKT AD 2.13 - 9 EFKT AD 2.13 - 11 / 12 EFKT AD 2.13 - 13 | 22 APR 2021 22 APR 2021 22 APR 2021 22 APR 2021 22 APR 2021 22 APR 2021 22 APR 2021 |
| | KOKKOLA-PIETARSAARI RNP RWY 01 NDB RWY 01 ILS Z or LOC Z RWY 19 ILS Y or LOC Y RWY 19 RNP RWY 19 NDB RWY 19 | EFKK AD 2.13 - 1 / 2 EFKK AD 2.13 - 3 EFKK AD 2.13 - 5 / 6 EFKK AD 2.13 - 7 EFKK AD 2.13 - 9 / 10 EFKK AD 2.13 - 11 | 22 APR 2021 21 APR 2022 22 APR 2021 06 OCT 2022 22 APR 2021 06 OCT 2022 |
| | KUOPIO RNP RWY 15 VOR RWY 15 ILS Z or LOC Z RWY 33 ILS Y or LOC Y RWY 33 RNP RWY 33 | EFKU AD 2.13 - 1 / 2 EFKU AD 2.13 - 3 EFKU AD 2.13 - 5 / 6 EFKU AD 2.13 - 7 EFKU AD 2.13 - 9 / 10 | 16 JUN 2022 16 JUN 2022 16 JUN 2022 16 JUN 2022 16 JUN 2022 |
| | KUUSAMO ILS or LOC RWY 12 RNP RWY 12 RNP RWY 30 | EFKS AD 2.13 - 1 / 2 EFKS AD 2.13 - 3 / 4 EFKS AD 2.13 - 5 / 6 | 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 |
| | LAPPEENRANTA ILS or LOC RWY 06 RNP RWY 06 RNP RWY 24 | EFLP AD 2.13 - 1 / 2 EFLP AD 2.13 - 3 / 4 EFLP AD 2.13 - 5 / 6 | 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 |
| | MARIEHAMN RNP RWY 03 VOR RWY 03 ILS Z or LOC Z RWY 21 ILS Y or LOC Y RWY 21 RNP RWY 21 | EFMA AD 2.13 - 1 / 2 EFMA AD 2.13 - 3 EFMA AD 2.13 - 5 / 6 EFMA AD 2.13 - 7 EFMA AD 2.13 - 9 / 10 | 18 JUN 2020 16 JUN 2022 18 JUN 2020 16 JUN 2022 18 JUN 2020 |
| | MIKKELI ILS Z or LOC Z RWY 11 ILS Y or LOC Y RWY 11 RNP RWY 11 NDB RWY 11 RNP RWY 29 NDB RWY 29 | EFMI AD 2.13 - 1 / 2 EFMI AD 2.13 - 3 EFMI AD 2.13 - 5 / 6 EFMI AD 2.13 - 7 EFMI AD 2.13 - 9 / 10 EFMI AD 2.13 - 11 | 16 JUL 2020 16 JUL 2020 16 JUL 2020 16 JUL 2020 16 JUL 2020 16 JUL 2020 |
| | OULU ILS Z or LOC Z RWY 12 ILS Z RWY 12 CAT II ILS Y or LOC Y RWY 12 ILS Y RWY 12 CAT II RNP RWY 12 VOR RWY 12 RNP RWY 30 VOR RWY 30 | EFOU AD 2.13 - 1 / 2 EFOU AD 2.13 - 3 / 4 EFOU AD 2.13 - 5 EFOU AD 2.13 - 7 EFOU AD 2.13 - 9 / 10 EFOU AD 2.13 - 11 EFOU AD 2.13 - 13 / 14 EFOU AD 2.13 - 15 | 23 APR 2020 23 APR 2020 21 APR 2022 21 APR 2022 23 APR 2020 21 APR 2022 23 APR 2020 21 APR 2022 |
| | PORI RNP RWY 12 VOR RWY 12 ILS Z or LOC Z RWY 30 ILS Y or LOC Y RWY 30 RNP RWY 30 VOR RWY 30 | EFPO AD 2.13 - 1 / 2 EFPO AD 2.13 - 3 EFPO AD 2.13 - 5 / 6 EFPO AD 2.13 - 7 EFPO AD 2.13 - 9 / 10 EFPO AD 2.13 - 11 | 05 NOV 2020 11 AUG 2022 05 NOV 2020 11 AUG 2022 05 NOV 2020 11 AUG 2022 |

| Karttasarja / Title of series | AD Kartan nimi / Chart name | ID | Päiväys / Date |
|-------------------------------|--|--|--|
| IAC | ROVANIEMI RNP RWY 03 VOR RWY 03 ILS Z or LOC Z RWY 21 ILS Z RWY 21 CAT II ILS Y or LOC Y RWY 21 ILS Y RWY 21 CAT II RNP RWY 21 VOR RWY 21 | EFRO AD 2.13 - 1 / 2 EFRO AD 2.13 - 3 EFRO AD 2.13 - 5 / 6 EFRO AD 2.13 - 7 / 8 EFRO AD 2.13 - 9 EFRO AD 2.13 - 11 EFRO AD 2.13 - 13 / 14 EFRO AD 2.13 - 15 | 23 APR 2020 22 APR 2021 30 JAN 2020 30 JAN 2020 30 JAN 2020 30 JAN 2020 23 APR 2020 22 APR 2021 |
| | SAVONLINNA ILS or LOC RWY 12 RNP RWY 12 RNP RWY 30 | EFSA AD 2.13 - 1 / 2 EFSA AD 2.13 - 3 / 4 EFSA AD 2.13 - 5 / 6 | 25 APR 2019 05 NOV 2020 05 NOV 2020 |
| | SEINÄJOKI RNP RWY 14 NDB RWY 14 ILS Z or LOC Z RWY 32 ILS Y or LOC Y RWY 32 RNP RWY 32 NDB RWY 32 | EFSI AD 2.13 - 1 / 2 EFSI AD 2.13 - 3 EFSI AD 2.13 - 5 / 6 EFSI AD 2.13 - 7 EFSI AD 2.13 - 9 / 10 EFSI AD 2.13 - 11 | 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 |
| | TAMPERE-PIRKKALA RNP RWY 06 VOR RWY 06 ILS Z or LOC Z RWY 24 ILS Y or LOC Y RWY 24 RNP RWY 24 VOR RWY 24 | EFTP AD 2.13 - 1 / 2 EFTP AD 2.13 - 3 EFTP AD 2.13 - 5 / 6 EFTP AD 2.13 - 7 EFTP AD 2.13 - 9 / 10 EFTP AD 2.13 - 11 | 11 AUG 2022 06 OCT 2022 06 OCT 2022 06 OCT 2022 11 AUG 2022 06 OCT 2022 |
| | TURKU RNP RWY 08 VOR RWY 08 ILS Z or LOC Z RWY 26 ILS Y or LOC Y RWY 26 RNP RWY 26 VOR RWY 26 | EFTU AD 2.13 - 1 / 2 EFTU AD 2.13 - 3 EFTU AD 2.13 - 5 / 6 EFTU AD 2.13 - 7 EFTU AD 2.13 - 9 / 10 EFTU AD 2.13 - 11 | 05 DEC 2019 27 JAN 2022 05 DEC 2019 27 JAN 2022 05 DEC 2019 27 JAN 2022 |
| | UTTI RNP RWY 07 VOR RWY 07 ILS Z or LOC Z RWY 25 ILS Y or LOC Y RWY 25 RNP RWY 25 VOR RWY 25 | EFUT AD 2.13 - 1 / 2 EFUT AD 2.13 - 3 EFUT AD 2.13 - 5 / 6 EFUT AD 2.13 - 7 EFUT AD 2.13 - 9 / 10 EFUT AD 2.13 - 11 | 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 |
| | VAASA ILS Z or LOC Z RWY 16 ILS Y or LOC Y RWY 16 RNP RWY 16 RNP RWY 34 VOR RWY 34 | EFVA AD 2.13 - 1 / 2 EFVA AD 2.13 - 3 EFVA AD 2.13 - 5 / 6 EFVA AD 2.13 - 7 / 8 EFVA AD 2.13 - 9 | 21 APR 2022 11 AUG 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 11 AUG 2022 |
| VAC / LDG | ENONTEKIÖ VAC | EFET AD 2.14 - 1 | 22 APR 2021 |
| | ENONTEKIÖ LDG | EFET AD 2.14 - 3 | 18 JUL 2019 |
| | HALLI VAC | EFHA AD 2.14 - 1 | 22 APR 2021 |
| | HALLI LDG | EFHA AD 2.14 - 3 | 17 JUN 2021 |
| | HELSINKI-VANTAA VAC | EFHK AD 2.14 - 1 | 21 APR 2022 |
| | HELSINKI-VANTAA LDG | EFHK AD 2.14 - 3 | 02 DEC 2021 |
| | HELSINKI-VANTAA VFR COPTER ROUTES | EFHK AD 2.14 - 5 | 21 APR 2022 |
| | IVALO VAC | EFIV AD 2.14 - 1 | 21 APR 2022 |
| | IVALO LDG | EFIV AD 2.14 - 3 | 10 SEP 2020 |
| | JOENSUU VAC | EFJO AD 2.14 - 1 | 21 APR 2022 |
| | JOENSUU LDG | EFJO AD 2.14 - 3 | 12 AUG 2021 |
| | JYVÄSKYLÄ VAC | EFJY AD 2.14 - 1 | 21 APR 2022 |
| | JYVÄSKYLÄ LDG | EFJY AD 2.14 - 3 | 28 JAN 2021 |
| | KAJAANI VAC | EFKI AD 2.14 - 1 | 22 APR 2021 |
| | KAJAANI LDG | EFKI AD 2.14 - 3 | 05 NOV 2020 |
| KEMI-TORNIO VAC | EFKE AD 2.14 - 1 | 21 APR 2022 | |

| Karttasarja / Title of series | AD Kartan nimi / Chart name | ID | Päiväys / Date |
|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|----------------|
| | KEMI-TORNIO LDG | EFKE AD 2.14 - 3 | 21 APR 2022 |
| VAC / LDG | KITILÄ VAC | EFKT AD 2.14 - 1 | 22 APR 2021 |
| | KITILÄ LDG | EFKT AD 2.14 - 3 | 22 APR 2021 |
| | KOKKOLA-PIETARSAARI VAC | EFKK AD 2.14 - 1 | 22 APR 2021 |
| | KOKKOLA-PIETARSAARI LDG | EFKK AD 2.14 - 3 | 17 JUN 2021 |
| | KUOPIO VAC | EFKU AD 2.14 - 1 | 16 JUN 2022 |
| | KUOPIO LDG | EFKU AD 2.14 - 3 | 16 JUL 2020 |
| | KUUSAMO VAC | EFKS AD 2.14 - 1 | 21 APR 2022 |
| | KUUSAMO LDG | EFKS AD 2.14 - 3 | 25 APR 2019 |
| | LAPPEENRANTA VAC | EFLP AD 2.14 - 1 | 21 APR 2022 |
| | LAPPEENRANTA LDG | EFLP AD 2.14 - 3 | 23 MAY 2019 |
| | MARIEHAMN VAC | EFMA AD 2.14 - 1 | 22 APR 2021 |
| | MARIEHAMN LDG | EFMA AD 2.14 - 3 | 16 JUL 2020 |
| | MIKKELI VAC | EFMI AD 2.14 - 1 | 22 APR 2021 |
| | MIKKELI LDG | EFMI AD 2.14 - 3 | 16 JUN 2022 |
| | OULU VAC | EFOU AD 2.14 - 1 | 21 APR 2022 |
| | OULU LDG | EFOU AD 2.14 - 3 | 25 APR 2019 |
| | PORI VAC | EFPO AD 2.14 - 1 | 22 APR 2021 |
| | PORI LDG | EFPO AD 2.14 - 3 | 05 NOV 2020 |
| | ROVANIEMI VAC | EFRO AD 2.14 - 1 | 22 APR 2021 |
| | ROVANIEMI LDG | EFRO AD 2.14 - 3 | 30 JAN 2020 |
| | SAVONLINNA VAC | EFSA AD 2.14 - 1 | 22 APR 2021 |
| | SAVONLINNA LDG | EFSA AD 2.14 - 3 | 05 NOV 2020 |
| | SEINÄJOKI VAC | EFSI AD 2.14 - 1 | 21 APR 2022 |
| | SEINÄJOKI LDG | EFSI AD 2.14 - 3 | 17 JUN 2021 |
| | TAMPERE-PIRKKALA VAC | EFTP AD 2.14 - 1 | 21 APR 2022 |
| | TAMPERE-PIRKKALA LDG | EFTP AD 2.14 - 3 | 02 DEC 2021 |
| | TURKU VAC | EFTU AD 2.14 - 1 | 21 APR 2022 |
| | TURKU LDG | EFTU AD 2.14 - 3 | 05 DEC 2019 |
| | UTTI VAC | EFUT AD 2.14 - 1 | 21 APR 2022 |
| | UTTI LDG | EFUT AD 2.14 - 3 | 17 JUN 2021 |
| | VAASA VAC | EFVA AD 2.14 - 1 | 22 APR 2021 |
| | VAASA LDG | EFVA AD 2.14 - 3 | 07 OCT 2021 |
| Aeronautical Data | ENONTEKIÖ | | |
| | WAYPOINTS AND FIXES | EFET AD 2.15 - 1 | 22 APR 2021 |
| | PRD INDEX | EFET AD 2.15 - 3 | 13 NOV 2014 |
| | APRONS AND ACFT STANDS | EFET AD 2.15 - 5 | 18 JUL 2019 |
| | TAXIWAYS | EFET AD 2.15 - 7 | 18 JUL 2019 |
| | FAS DATA BLOCK | EFET AD 2.15 - 9 | 05 NOV 2020 |
| | HALLI | | |
| | WAYPOINTS AND FIXES | EFHA AD 2.15 - 1 | 22 APR 2021 |
| | PRD INDEX | EFHA AD 2.15 - 3 | 26 APR 2018 |
| | APRONS AND ACFT STANDS | EFHA AD 2.15 - 5 | 16 AUG 2018 |
| | TAXIWAYS | EFHA AD 2.15 - 7 | 16 AUG 2018 |
| | FAS DATA BLOCK | EFHA AD 2.15 - 9 | 05 NOV 2020 |
| | HELSINKI-VANTAA | | |
| | WAYPOINTS AND FIXES | EFHK AD 2.15 - 1 / 2 / 3 | 22 APR 2021 |
| | PRD INDEX | EFHK AD 2.15 - 5 | 21 APR 2022 |
| | APRONS AND ACFT STANDS | EFHK AD 2.15 - 7 / 8 / 9 / 10 / 11 | 11 AUG 2022 |
| | TAXIWAYS | EFHK AD 2.15 - 13 / 14 / 15 | 21 APR 2022 |
| | FAS DATA BLOCK | EFHK AD 2.15 - 17 / 18 / 19 | 16 JUL 2020 |
| | IVALO | | |
| | WAYPOINTS AND FIXES | EFIV AD 2.15 - 1 | 07 OCT 2021 |
| | PRD INDEX | EFIV AD 2.15 - 3 | 21 APR 2022 |
| | APRONS AND ACFT STANDS | EFIV AD 2.15 - 5 | 18 JUL 2019 |
| | TAXIWAYS | EFIV AD 2.15 - 7 | 16 AUG 2018 |
| | FAS DATA BLOCK | EFIV AD 2.15 - 9 | 10 SEP 2020 |
| | JOENSUU | | |
| | WAYPOINTS AND FIXES | EFJO AD 2.15 - 1 | 12 AUG 2021 |
| | FAS DATA BLOCK | EFJO AD 2.15 - 3 | 12 AUG 2021 |
| | PRD INDEX | EFJO AD 2.15 - 5 | 21 APR 2022 |
| | APRONS AND ACFT STANDS | EFJO AD 2.15 - 7 | 05 DEC 2019 |
| | TAXIWAYS | EFJO AD 2.15 - 9 | 05 DEC 2019 |

| Karttasarja / Title of series | AD Kartan nimi / Chart name | ID | Päiväys / Date |
|-------------------------------|--|--|---|
| Aeronautical Data | JYVASKYLÄ WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFJY AD 2.15 - 1 EFJY AD 2.15 - 3 EFJY AD 2.15 - 5 EFJY AD 2.15 - 7 EFJY AD 2.15 - 9 | 22 APR 2021 21 APR 2022 01 FEB 2018 10 SEP 2020 28 JAN 2021 |
| | KAJAANI WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFKI AD 2.15 - 1 EFKI AD 2.15 - 3 EFKI AD 2.15 - 5 EFKI AD 2.15 - 7 EFKI AD 2.15 - 9 | 12 AUG 2021 26 APR 2018 08 NOV 2018 08 NOV 2018 05 NOV 2020 |
| | KEMI-TORNIO WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFKE AD 2.15 - 1 EFKE AD 2.15 - 3 EFKE AD 2.15 - 5 EFKE AD 2.15 - 7 EFKE AD 2.15 - 9 | 07 OCT 2021 23 APR 2020 28 FEB 2019 28 FEB 2019 28 JAN 2021 |
| | KITTLÄ WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFKT AD 2.15 - 1 EFKT AD 2.15 - 3 EFKT AD 2.15 - 5 EFKT AD 2.15 - 7 EFKT AD 2.15 - 9 | 16 JUN 2022 13 NOV 2014 16 AUG 2018 12 SEP 2019 22 APR 2021 |
| | KOKKOLA-PIETARSAARI WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFKK AD 2.15 - 1 EFKK AD 2.15 - 3 EFKK AD 2.15 - 5 EFKK AD 2.15 - 7 EFKK AD 2.15 - 9 | 07 OCT 2021 21 APR 2022 25 APR 2019 25 APR 2019 18 JUN 2020 |
| | KUOPIO WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFKU AD 2.15 - 1 EFKU AD 2.15 - 3 EFKU AD 2.15 - 5 EFKU AD 2.15 - 7 EFKU AD 2.15 - 9 | 22 APR 2021 26 APR 2018 18 JUL 2019 06 DEC 2018 16 JUL 2020 |
| | KUUSAMO WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFKS AD 2.15 - 1 EFKS AD 2.15 - 3 EFKS AD 2.15 - 5 EFKS AD 2.15 - 7 EFKS AD 2.15 - 9 | 12 AUG 2021 21 APR 2022 25 APR 2019 25 APR 2019 10 SEP 2020 |
| | LAPPEENRANTA WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFLP AD 2.15 - 1 EFLP AD 2.15 - 3 EFLP AD 2.15 - 5 EFLP AD 2.15 - 7 EFLP AD 2.15 - 9 | 22 APR 2021 21 APR 2022 23 MAY 2019 23 MAY 2019 10 SEP 2020 |
| | MARIEHAMN WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFMA AD 2.15 - 1 EFMA AD 2.15 - 3 EFMA AD 2.15 - 5 EFMA AD 2.15 - 7 EFMA AD 2.15 - 9 | 27 JAN 2022 13 NOV 2014 28 FEB 2019 28 FEB 2019 18 JUN 2020 |
| | MIKKELI WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX FAS DATA BLOCK APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS | EFMI AD 2.15 - 1 EFMI AD 2.15 - 3 EFMI AD 2.15 - 5 EFMI AD 2.15 - 7 EFMI AD 2.15 - 9 | 22 APR 2021 13 NOV 2014 16 JUL 2020 02 DEC 2021 02 DEC 2021 |
| | OULU WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFOU AD 2.15 - 1 EFOU AD 2.15 - 3 EFOU AD 2.15 - 5 EFOU AD 2.15 - 7 EFOU AD 2.15 - 9 | 22 APR 2021 21 APR 2022 20 JUL 2017 05 NOV 2020 23 APR 2020 |
| | PORI WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFPO AD 2.15 - 1 EFPO AD 2.15 - 3 EFPO AD 2.15 - 5 EFPO AD 2.15 - 7 EFPO AD 2.15 - 9 | 11 AUG 2022 23 APR 2020 09 NOV 2017 09 NOV 2017 05 NOV 2020 |
| | ROVANIEMI WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFRO AD 2.15 - 1 EFRO AD 2.15 - 3 EFRO AD 2.15 - 5 EFRO AD 2.15 - 7 EFRO AD 2.15 - 9 | 22 APR 2021 13 NOV 2014 06 OCT 2022 28 FEB 2019 23 APR 2020 |

| Karttasarja / Title of series | AD Kartan nimi / Chart name | ID | Päiväys / Date |
|-------------------------------|---|--|---|
| Aeronautical Data | SAVONLINNA WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFSA AD 2.15 - 1 EFSA AD 2.15 - 3 EFSA AD 2.15 - 5 EFSA AD 2.15 - 7 EFSA AD 2.15 - 9 | 22 APR 2021 21 APR 2022 25 APR 2019 25 APR 2019 05 NOV 2020 |
| | SEINÄJOKI WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFSI AD 2.15 - 1 EFSI AD 2.15 - 3 EFSI AD 2.15 - 5 EFSI AD 2.15 - 7 EFSI AD 2.15 - 9 | 22 APR 2021 21 APR 2022 25 APR 2019 25 APR 2019 22 APR 2021 |
| | TAMPERE-PIRKKALA WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFTP AD 2.15 - 1 EFTP AD 2.15 - 3 EFTP AD 2.15 - 5 EFTP AD 2.15 - 7 EFTP AD 2.15 - 9 | 22 APR 2021 21 APR 2022 21 APR 2022 21 APR 2022 11 AUG 2022 |
| | TURKU WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFTU AD 2.15 - 1 EFTU AD 2.15 - 3 EFTU AD 2.15 - 5 EFTU AD 2.15 - 7 EFTU AD 2.15 - 9 | 22 APR 2021 23 APR 2020 11 AUG 2022 08 NOV 2018 05 DEC 2019 |
| | UTTI WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFUT AD 2.15 - 1 EFUT AD 2.15 - 3 EFUT AD 2.15 - 5 EFUT AD 2.15 - 7 EFUT AD 2.15 - 9 | 02 DEC 2021 21 APR 2022 28 JAN 2021 28 JAN 2021 28 JAN 2021 |
| | VAASA WAYPOINTS AND FIXES PRD INDEX APRONS AND ACFT STANDS TAXIWAYS FAS DATA BLOCK | EFVA AD 2.15 - 1 EFVA AD 2.15 - 3 EFVA AD 2.15 - 5 EFVA AD 2.15 - 7 EFVA AD 2.15 - 9 | 21 APR 2022 21 APR 2022 30 JAN 2020 10 SEP 2020 18 JUN 2020 |

3. ILMAILUKARTTA - ICAO 1:500 000 (ANC)

Kartta on suunniteltu palvelemaan näkölentosuunnistuksen tarpeita pienten nopeuksien sekä lyhyiden ja keskipitkien lentoetäisyyksien ollessa kysymyksessä sekä käytettäväksi apuvälineenä lento- ja suunnistuskoulutuksessa. Kartta on konstruoitu Lambertin kulmatarkassa kartioprojektiossa ja on yhdenmukainen ICAO:n Annex 4:n määritelmien kanssa.

3.1 Karttojen ylläpito

Muutokset ANC 1:500 000 -karttoihin julkaistaan normaalisti AIP:n muutospalvelulla ja sisällytetään listaukseen, joka on esitetty kohdassa 3.5. Tieto operatiivisesti merkittävistä virheellisyyksistä ja korjauksista julkaistaan tarvittaessa NOTAMilla.

Ilmoitus ANC 1:500 000 -sarjan ilmailukarttojen uusinnasta ja mahdollisista korjauksista julkaistaan tarvittaessa AIC:llä ja/tai www.ais.fi verkkosivuilla.

3.2 Tekijänoikeus

Karttojen tekijänoikeudet kuuluvat Fintraffic ANS:lle.

Laadunvarmistus, ks. GEN 3.1. kohta 1.

3. AERONAUTICAL CHART - ICAO 1:500 000 (ANC)

This chart is designed to serve the requirements of visual air navigation for low speed, short and medium range operations and to provide a suitable medium for basic pilotage and for flight and navigation training. The chart is constructed on the Lambert conformal conical projection and it conforms to the ICAO specifications included in Annex 4.

3.1 Maintenance of charts

Changes to series ANC 1:500 000 charts are normally published by AIP Amendment and included in the list given in para 3.5. Information of operationally significant inaccuracies and corrections, if necessary, will be published by NOTAM.

Notification of the renewal of ANC 1:500 000 series charts and possible corrections thereto will be published by AIC and/or www.ais.fi webpage.

3.2 Copyright

Fintraffic ANS owns the copyrights to charts.

Quality Assurance, see GEN 3.1. para 1.

3.3 Karttojen myynti

Tapio Palvelut Oy / Karttakeskus
 Maistraatinportti 4 A
 00240 HELSINKI
 TEL: 09 3154 9875
 E-mail: myynti@karttakeskus.fi
 www.karttakeskus.fi
 Karttakauppa: www.karttakauppa.fi

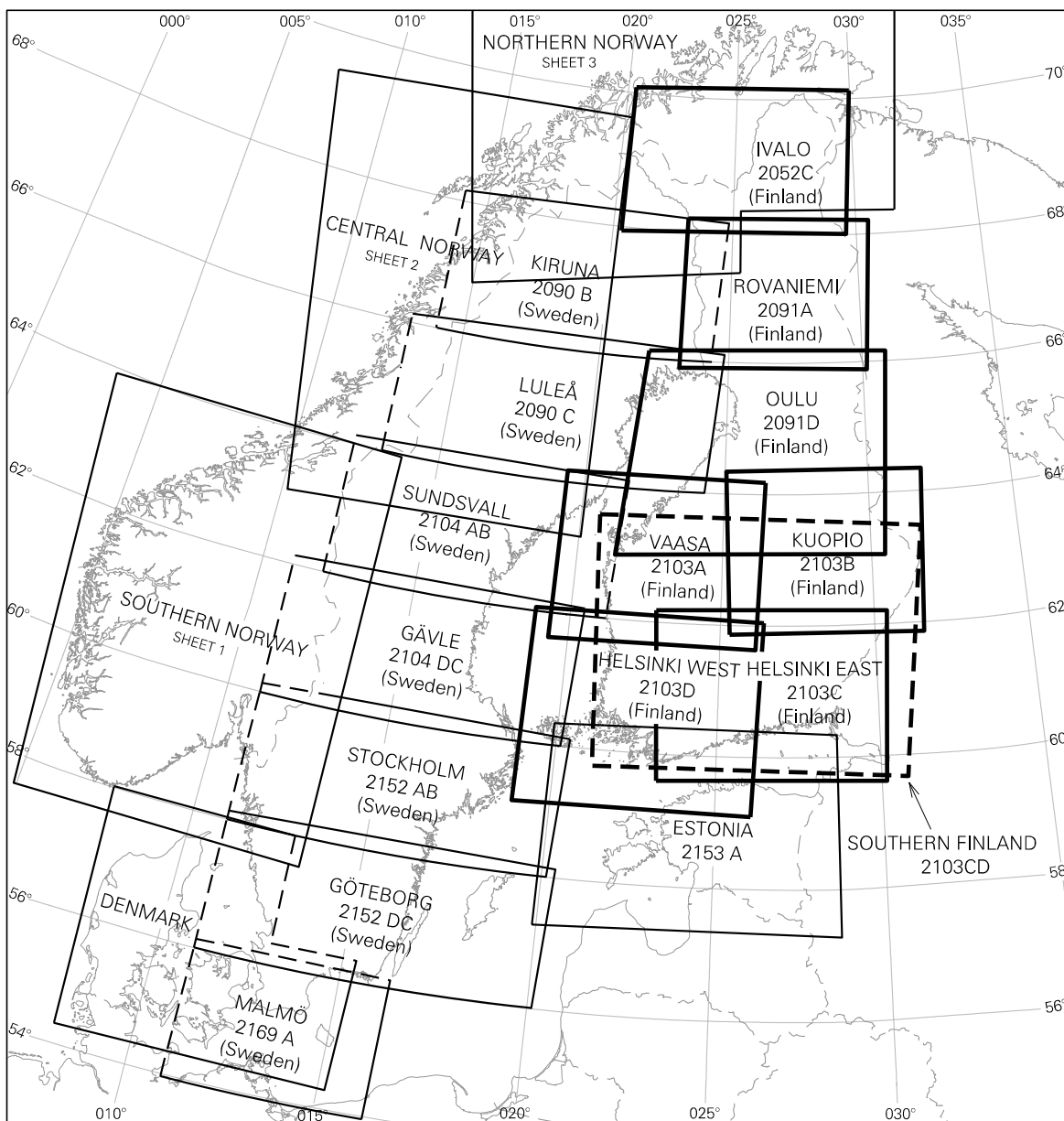
3.3 Purchase arrangements

Tapio Palvelut Oy / Karttakeskus
 Maistraatinportti 4 A
 FI-00240 HELSINKI
 TEL: +358 9 3154 9875
 E-mail: myynti@karttakeskus.fi
 www.karttakeskus.fi
 Mapshop: www.karttakauppa.fi

3.4 Karttojen lehtijako

3.4 Chart index

| Kartan nimi / Chart name | ID | Päiväys / Date |
|--------------------------|--------|----------------|
| HELSINKI WEST | 2103D | 21 APR 2022 |
| HELSINKI EAST | 2103C | 21 APR 2022 |
| VAASA | 2103A | 21 APR 2022 |
| KUOPIO | 2103B | 21 APR 2022 |
| OULU | 2091D | 21 APR 2022 |
| ROVANIEMI | 2091A | 21 APR 2022 |
| IVALO | 2052C | 21 APR 2022 |
| SOUTHERN FINLAND | 2103CD | 21 APR 2022 |



3.5 Korjaukset ANC 1:500 000 -karttoihin

3.5 Corrections to ANC 1:500 000 charts

| Kartan nimi ja päiväys <i>Chart name and date</i> | ID | LCA | COR | WEF |
|--|-------|------------------|---|-------------|
| OULU (WEF 21 APR 2022) | 2091D | 633943N 0234810E | Lisää louhos EFLH33 SYVÄJÄRVI <i>Add quarry EFLH33 SYVÄJÄRVI</i> | 11 AUG 2022 |
| VAASA (WEF 21 APR 2022) | 2103A | 633943N 0234810E | Lisää louhos EFLH33 SYVÄJÄRVI <i>Add quarry EFLH33 SYVÄJÄRVI</i> | 11 AUG 2022 |

4. MUUT ILMAILUKÄYTTÖÖN TARKOITETUT KARTAT

4.1 Karttojen ylläpito

Kartat uusitaan tarvittaessa.

Laadunvarmistus, ks. GEN 3.1. kohta 1.

4.2 Tekijänoikeus

Karttojen tekijänoikeudet kuuluvat Fintraffic ANS:lle.

Kartat sisältävät Maanmittauslaitoksen pohja-aineistoja:

Maastotietokanta, 09/2012

Maastokartta 1:250 000, 08/2014 ja 10/2015.

Lisenssi:

www.maanmittauslaitos.fi/asioi-verkossa/avoimien-aineistojen-tiedostopalvelu/avoimen-tietoaineiston-lisenssi-versio-10

Licence:

www.maanmittauslaitos.fi/en/node/365

4.3 Saatavilla olevat kartat

ICAO Annex 4:n edellyttämien karttojen lisäksi Fintraffic ANS:n Ilmailutiedotusyksikkö julkaisee nettisivullaan osoitteessa www.ais.fi seuraavia ilmatilan rakennetta selventäviä karttoja:

| Local TRA chart | TRA | Local TRA Chart |
|--|-----|--|
| Kartan tarkoitus on antaa käyttäjälle graafinen esitys ao. lentoaseman Local TRA alueista. Mittakaavat ovat 1:350 000, 1:400 000 ja 1:600 000. Kartta julkaistaan seuraaville lentoasemille: | | The chart is designed to give user a graphical presentation of the aerodrome TRA Local areas. The scales are at 1:350 000, 1:400 000 and 1:600 000. The chart is published for the following aerodromes: |

HALLI (EFHA)
 HELSINKI-VANTAA (EFHK)
 IVALO (EFIV)
 JOENSUU (EFJO)
 JYVÄSKYLÄ (EFJY)
 KEMI-TORNIO (EFKE)
 KITTILÄ (EFKT)
 KOKKOLA-PIETARSAARI (EFKK)
 KUOPIO (EFKU)
 KUUSAMO (EFKS)

LAPPEENRANTA (EFLP)
 MARIEHAMN (EFMA)
 OULU (EFOU)
 PORI (EFPO)
 ROVANIEMI (EFRO)
 TAMPERE-PIRKKALA (EFTP)
 TURKU (EFTU)
 UTTI (EFUT)
 VAASA (EFVA)

5. MUUT KUIN ILMAILUKARTAT

Ilmailukarttojen lisäksi Suomessa julkaistaan laaja valikoima muita karttoja. Niitä voi tiedustella osoitteesta:

Tapio Palvelut Oy / Karttakeskus
 Maistraatinportti 4 A
 00240 HELSINKI
 TEL: 09 3154 9875
 E-mail: myynti@karttakeskus.fi
www.karttakeskus.fi
 Karttakauppa: www.karttakauppa.fi

5. TOPOGRAPHICAL CHARTS

To supplement the aeronautical charts, a wide selection of topographical charts is available from:

Tapio Palvelut Oy / Karttakeskus
 Maistraatinportti 4 A
 FI-00240 HELSINKI
 TEL: +358 9 3154 9875
 E-mail: myynti@karttakeskus.fi
www.karttakeskus.fi
 Mapshop: www.karttakauppa.fi

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK